NOUVELLE GÉNÉRATION

laboratoire : 27.01.2019 @ Ottawa

NOUVELLE GÉNÉRATION

Alasdair Rees
Alisa Arsenault
Annie France Noël
Anyse Ducharme
Catherine Arseneault
David Champagne
Eduardo Vásquez
Elise Anne LaPlante
Em Lamache
Jen Funk
jenna dawn maclellan
Larina Mietzker
Marie-Michelle Haché
Marie-Pier Malouin
Michelle Drapeau
Nicolas Washburn
Patrick Dunn
Rémi Belliveau
Sasha Phipps
Shaylyn Plett
Sylvie Pilotte
Zoé Fortier

laboratoire : 27.01.2019 @ Ottawa

Ce Zine, document éphémère, périssable, de facile reproduction et toujours en ébauche, cherche à faire témoignage des discussions entretenues par les delegé.e.s de la nouvelle génération des membres de l'AGAVF lors du Laboratoire vivant du Forum Trajectoires 2019. Ce laboratoire fut, avant tout, une occasion de réseautage et, pour plusieurs, il s'agissait d'un premier contact avec le réseau national de l'AGAVF. Le Laboratoire a donné aux délégué.e.s 1) l'occasion de présenter leurs travaux artistiques et administratifs, et 2) l'occasion de se réunir autour d'une discussion portant sur les enjeux vécus par la nouvelle génération. Cette discussion cherchait à tracer de nouvelles trajectoires pour l'AGAVF.

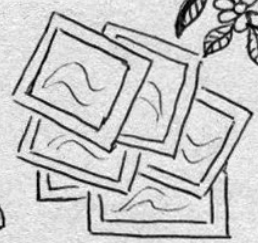
Également, des discussions autour d'initiatives pancanadiennes à plus ou moins long terme ont été amorcées et plusieurs souhaitent poursuivre la conversation. Les incidences des coupures du gouvernement Ford sur la francophonie ontarienne a également mobilisé les discussions. Les pours et les contres de la publication d'un manifeste à la sortie du Forum ont été pesés et finalement transformés en énoncés personnels qui constituent les images et les mots ici assemblés. Un manifeste? Possiblement; mais certes, une manifestation des échanges traversés par l'amalgame d'inquiétudes, doutes, certitudes et volontés communes. Ce document est construit à plusieurs voix qui s'entremêlent dans le tissu de nos possibilités de rencontre, de notre expérience commune comme génération et comme multitude.

Tour 1 : Discussion de la Nouvelle Génération (n° 1)

GROUPE DEUX

LE RÊVE :

⇨ Atelier & Équipements



↓

RÉSEAU
Technique Canadien pour les francophones

→ Impression d'oeuvres numériques.

→ Accès à des ressources quand on habite en région (matériel specialisé).

← MENTORS + Futur en Arts.

LA RÉALITÉ : les enjeux d'être artiste francophone.

MINORITÉ CULTURELLE

Comment ne pas avoir un burn out ?

→ ressources pour la santé mentale.

→ l'importance de prendre soin de nous. "ME TIME"

→ les 'non-artistes' ne comprennent pas...

BALANCER les tâches. **prioriser** les projects

RÊVER GROUPE 1

∞ : Université d'Ottawa, intégration dans la communauté. Résidences. Challenge : bureaucratie à l'U de O. Rêve : commencer centre abordable pour artistes, accès équipement, workshops.

∆ : Maker-labs, bibliothèques location d'outils. Soirées où les gens parlent de leurs pratiques, mélange communautés. Permet artistes d'utiliser ressources, ça crée une communauté, un bon moteur. Endroits pour louer espaces d'ateliers (grosses demandes, listes d'attente).

∞ : Côté assurances, pose problème. Temps morts à l'université, temps de recevoir des gens. Les arts médiatiques, ça peut faire peur. Rendre accessibles les apprentissages.
❀: Expérience d'étudier dans un domaine puis de sortir sur le marché et de ne plus avoir accès aux équipements.

Ω : Moi c'était le cas, 4 ans d'études libres.

❧ : De savoir qu'il y avait une culture d'estampe à Moncton avec l'atelier, savais que je pouvais poursuivre.

❀ : Elise et moi on a enseigné un cours d'histoire de l'art en Acadie à l'Université de Moncton, et on avait accès aux imprimantes pendant 3 ans. Constate à l'UQAM qu'il n'y a personne à Moncton qui s'y connait en impression numérique.

❧ : C'est pour ça que je vais à Sagamie : À Moncton t'a aucune option. Il y a des imprimeurs, mais pas art quality prints.

∑ : Tu peux le faire à la Galerie. On le fait tout le temps pour les expos.

❀ : Ça m'apparait comme une solution temporaire, limitée.

❧ : Pas une solution à long terme. À Imago on a une imprimante numérique, mais personne qui ne sait la faire fonctionner.

∞ : À l'université on a les laboratoires, mais il n'y a personne pour accompagner et soutenir. On essaie d'ouvrir des petits workshops. On n'en parle pas trop, trop, faut quand même savoir et connaitre le lieu. Il manque un côté apprentissage/expertise.

∆ : Tu n'approfondis pas nécessairement une technique à chaque projet. C'est bien d'avoir accès à un technicien pour un projet X. C'est pratique d'avoir accès à quelqu'un qui peut te donner des raccourcis, te l'expliquer de manière plus ciblée.
❒: Chez nous c'est en anglais, mais possibilité de faire un mentorat de

quelques semaines.

∆ : À la maîtrise, techniciens électroniques. Ça m'a donné les outils pour savoir continuer moi-même. Une fois sorti de l'école, ça a été dur. Le parrainage entre l'artiste et expert.

❁ : Si je me permets de rêver, L'AGAVF pourrait financer des mentorats. Développer des programmes d'endroits ciblés (Moncton imprimante), installer l'infrastructure. Peut-être moyen de développer un projet. Dernières années, centrées sur l'écriture/commissariat. Mise en place d'un réseau d'expertise.

∞ : Réseau d'ambassadeurs techniques. Des fois on envoie nos artistes au building d'ingénieurs. Clash. On a des laboratoires et équipements qui se ressemblent, mais utilisés différemment (*metal shop*, *wood shop*, *maker space*). Approche technologie très différente. Des fois les artistes se sentent pas confortables d'aller poser questions ingénieurs.

Ω : Desfois tu ne sais même pas comment poser les questions.

❁ : Peut-être que dans le futur il y aurait un forum plutôt axé sur la technique et songer à ce que ça représente dans nos communautés. Moi j'ai commencé en tant que technicien, je trouve fascinant d'écouter des technicien.n.es parler, comment les gens fonctionnent.

∆ : Au niveau des ressources d'idées, pouvoir se connecter avec des spécialistes d'autres domaines. Ne sais pas trop par ou commencer. On s'inspire de tout ce qui est autour de nous. D'autres domaines veulent collaborer avec des artistes. Ce serait cool d'avoir un réseau pour ce type de ressources aussi, former des « couples ».

❧ : Ce serait cool que ce soit un site web, n'importe qui de tout domaine pourrait s'y joindre.

∆ : J'avais essayé de collaborer avec un linguiste, mais ça n'avait pas marché, la façon de penser n'était pas la même. Déjà travaillé avec des scientifiques avec intérêt, ouvrir portes. Ce n'est pas tout le temps évident. C'est une ressource que je trouve intéressante.

❁ : l'AGAVF est sur le point de mettre à jour son site web, peut être possibilité développer une plateforme. Outil numérique.

∑ : Peut-être à travers le programme coup de pouce. Programmes organisationnels.

∞ : Situation franco minoritaire : *who's more disenfranchised*?

❁ : Idée d'avoir une reconnaissance et conscience que t'a une vision

identitaire qui t'appartient, ton travail relève de ça, vient de ton héritage. Que les gens aient plus conscience de ça. En tant qu'artiste acadien, probabilité que ne sait pas. Je dois parler de qui je suis avant de pouvoir parler de mon travail. Conscientisation. Faire des ponts entre les gens, travailler plus avec des commissaires. Dûs pour un autre projet comme l'échangeur. Nouvelle génération, temps de remettre les pendules et de faire un projet transnational. Très heureux de voir la diversité de pratiques et le calibre de travail. Ce serait le fun de voir ça ensemble.

Ω : Lien entre le travail, jumelages, liens à faire ensemble. Collaborations/contrastes.

∞ : Linkedin for artists. Quand t'appliques, standardisé.

☾ : Dans l'Ouest, ce serait le fun d'avoir plus de liens entre l'ouest et l'est. Difficile poursuivre pratique en français. Plus de flux de ressources vers l'ouest.

∑ **:** Y'a eu 3 échangeurs (parallaxe).

❀ **:** Expo intergalerie, artistes d'une région allant dans d'autres régions.

∑ **:** Artistes de différentes régions, catalogues.

❀ **:** Un projet comme ça pourrait prendre plusieurs formes. Réalités semblables, mais différentes. Encourager *artist talks*, *workshops*. CAVA Zines. Partage connaissances, apprendre l'un de l'autre.

∑ : Après 3 éditions, 10e l'AGAVF, consolidation organismes de l'AGAVF accent pour qu'ils puissent devenir assez forts pour organiser d'eux-mêmes. On l'a fait à Québec. Toujours small scale, organismes pas encore outillés. GSN et GNO, gros projet majeur dans notre programmation. Consolider organismes.

RÉALISTE GROUPE 1

Φ : Maintenant on va être réalistes. Parler des défis, enjeux, réalité actuelle. J'assume que vous avez des défis.

☾ : Ok moi j'veux sauter là dedans. J'ai retrouvé données sondage CAVA. 70% membres 51 ans ou plus. Manque énorme jeunesse, relève. Défi rejoindre prochaine génération d'artistes d'expression française. Ne savent pas que c'est une option, surtout en français. On perd notre population au monde anglophone, opportunités existent pas en français.

Δ : Travaille centre culturel francophone Vancouver, même chose. Gens qui veulent utiliser services plutôt que développer carrière. Difficile communauté engagée. Est-ce parce qu'on ne rejoint pas les plus jeunes?

☾ : Les jeunes sont là, mais difficulté jeunes s'intéressent, mais compétition autres autour, pas le choix diriger monde anglophone.

Φ : Sous-jacent à ça, c'est l'éducation. Constat?

☾ : Pas de programme arts visuels francophone.

∋ : Conseil des arts en Saskatchewan?

Φ : Oui

∋ : Droit de postuler en français?

Φ : Oui, mais ils doivent traduire et tu dois envoyer 2 fois plus tôt.

❧ : Réponds dans les deux langues, corrigé par le conseil des arts. Ami jury conseil NB, texte soumis en français, reste jury anglo lu traduction. Trouvait pas intéressant. Le sens était mêlé. Groupe a demandé d'expliquer.

Ω : Pas évident traduire idée ou concept.

❧ : Soumettre dans les deux langues.

∞ : Ontario pas les mêmes problèmes.

➛ : Affaires francophones seulement français.

∞ : Desfois avantages dire partie minorité, subventions.

➛ : Au CAC c'est le cas.

❧ : CAC jury franco, compétitionne jury québécois, plus connu dans le milieu.

➛ : Francophones tous les niveaux CAC, dossiers francos lus et évalués

RESSOURCES & SERVICES EN ARTS VISUELS FRANCOS*

OUEST vs. EST

OUEST

- Galeries/centres communautaires d'arts visuels francophones... genre 1 par province
- Peu ou pas d'espaces de création/studios francophones
- Très petit nombre d'artistes visuels d'expression française, pas de réseaux solides au niveau des artistes
- Manques en ressources humaines en arts visuels/d'organismes/de capacités financières
- Pas d'événements/festivals d'arts visuels en français
- Difficulté à rejoindre les jeunes/la relève
- Difficulté à rejoindre/interpeller le peuple anglophone qui nous entoure

EST

- Programmes universitaires en arts visuels en français
- Ateliers de création accessibles en français
- Grande communauté d'artistes visuels/réseau.x
- Beaucoup d'organismes/d'espaces d'arts visuels francophones
- Événements/festivals d'arts visuels d'envergure en français

*de la perspective d'un albertain

par jurys en français.

Φ : Épuisée.

❧ : En tant qu'artiste, tu ne peux pas compter les heures.

∞ : Deuxième job qui ne paye pas, qui coute de l'argent.

❧ : Trentaine, des fois motivée et sens bien dans mon rôle d'artiste, d'autres fois plus de misère à me dire que c'est correct de prendre fonds partagés avec mon partenaire (maison, etc.)

☾ : Ma job prend toute mon énergie, capacité. Je donne tout au travail. On s'est fait dire souvent que notre mandat est énorme. Quels sont vos mandats? Les autres organismes? En quoi est-ce qu'on fait de plus que les autres? CAVA boutique, galerie, espace d'atelier, organise aussi projets communautaires. One-stop. On fait chacun le travail de 3 personnes.

❧: Grosses décisions GSN couper programmation : Passer de 6 à 3, plus projets parallèles et collaborations avec autres centres d'artistes. Pour pas burner-out, pour plus de qualité.

Ω : C'est taxant. Huge importance sur slacker pour avoir le temps de dealer projets, ambiance de travail différent qu'avant. Pas ressources financières, mais émotionnelles.

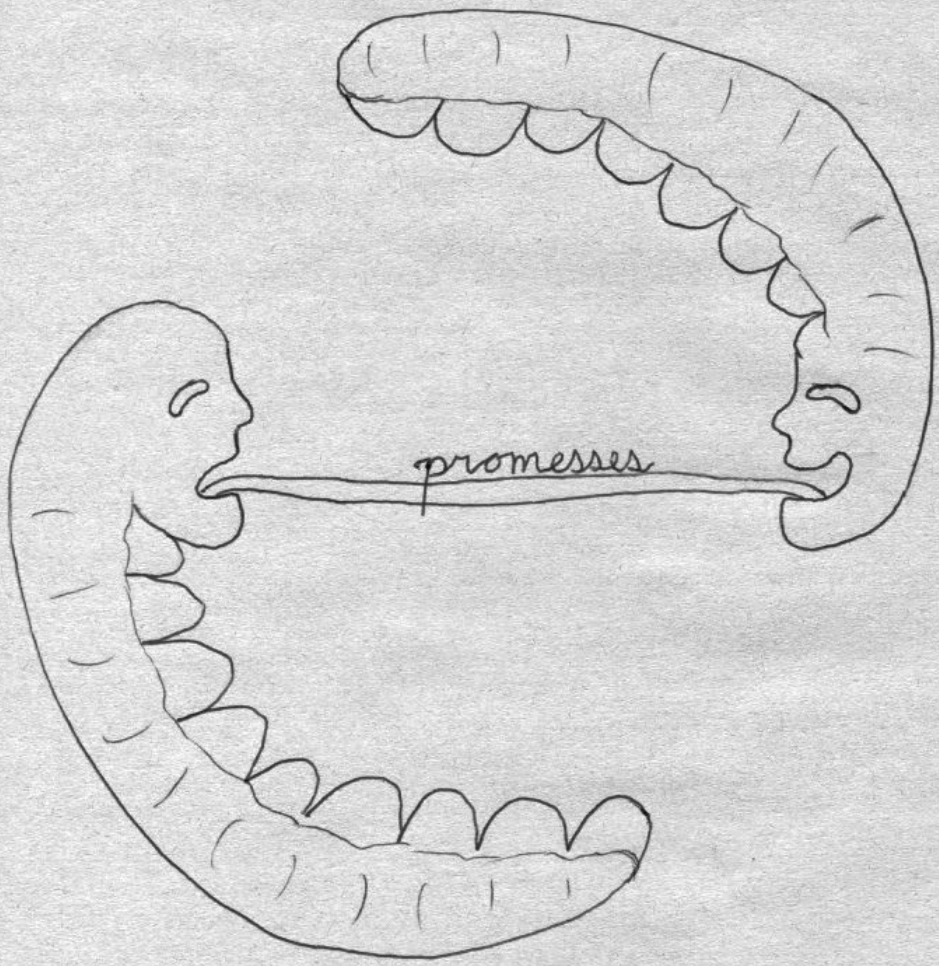
❧ : Avec GSN, aidé. Pour mieux maîtriser. Travailleurs culturels et artistes, *hard workers* et fiers, mais si tout le monde burn out, qu'est-ce qu'on va faire?

☾ : Mais qui d'autre va le faire? Peut même pas organiser évènements relève, constamment en train de rattraper.

❧ : Si bombardé, revoir avec CA et sélectionner priorités. Faire un *cleaning*.

Φ : Pas de ressources santé mentale. Saskatchewan. Indigenous peoples art collective : eux comprennent. Anglophones comprennent pas. Métis comprennent pourquoi mandat comprend aspect identitaire.

☾ : Parallèles.


promesses

le sol tom
tes

nbe entre

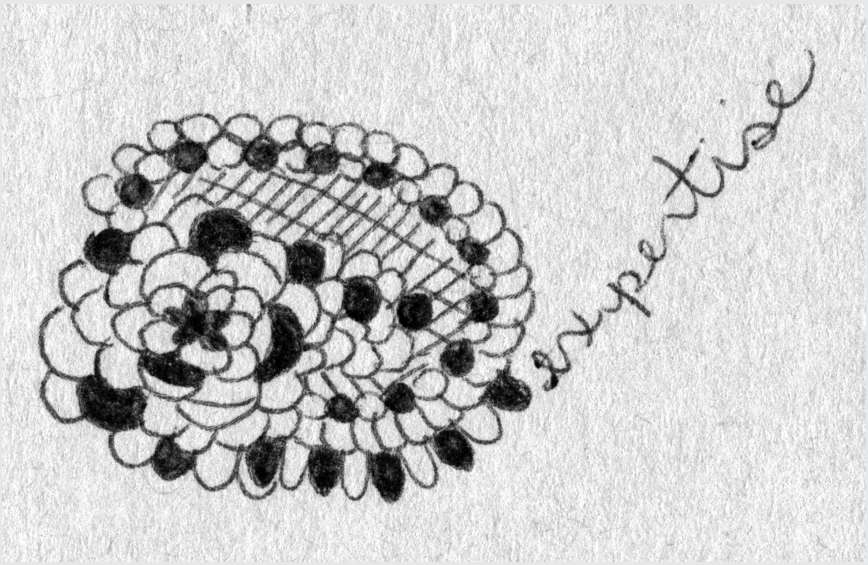
s pieds

ENJEUX / RÉALITÉ GROUPE 2

- Ontario, réalité francophone
- Éducation / manque d'éducation / accessibilité (aucune connaissance de nos enjeux au Québec) : suggère produire et diffuser vidéo bilingue pour pallier manque de compréhension : propose de faire action officielle : capsule/vignète (en peu de temps, attention span = très court : mettre au monde nos voix) comment faire pour que ça sorte de notre cercle : besoin d'action
- mouvement anti-franco qui prend de l'ampleur
- comment faire pour ne pas perpétuer crainte : **partager joie et hybridité** plutôt
- comment faire pour gagner respect, empathie tolérance, pas juste que tous parlent français
- ralliement! **comment briser l'isolement pour avoir voix commune** et une action
- ralliement par positivité au lieu de contestateur

- choisir autre véhicule
- parler de sujet sensible avec groupe par expérience similaire : **faire place à vulnérabilité!** Pour partager, raconter son vécu, créer lien d'empathie (plus facile de laisser côté concept qu'une personne : **importance de partager lien émotif**)
- important que quelque chose qui existe de nos convos : public
- qu'est-ce que ça veut dire d'en parler : identification comme activiste : on est tellement plus que ça : dépasser mode survie : plutôt **faire rêver** : réfléchir au fait même qu'on y réfléchit (est-ce que le milieu anglo passe du temps a réfléchir a sauver leur culture? Non)

- « sauver la culture » : seul moyen = **produire de la culture : si trop préoccuper par préservation = full-stop**, faut plutôt accélérer… par la production : il faut accélérer et non arrêter
- ne pas être *défensive* : construit seulement des barrières quand est en contestation
- **partager nos vraies histoires, franchement**
- proposition de faire vidéo live : vrm dans l'action : proposition plutôt de prendre du temps
- dresser une liste de nos priorités : produir quelque chose de concret : un manifeste?
- **Éducation : constat : désert dans l'ouest aucun programme**



- **Réimaginer l'éducation en art** / clash académique / façon de s'éduquer en art plus accessible? Éducatin populaire/communautaire?
- Nécessité de souligner le problème, mais souhait d'aller au-delà / important de signaler identifier ce qui ne va pas
- Alasdair : disponibilité pour mettre sur pied manifeste : *manifeste de la joie francophone minoritaire* : questions à répondre / ou plutôt parler de nos pratiques? : faire ensemble rassembler donne force
- déborder comment faire pour être dans l'action quand on est dépasser?
- **Épuisement professionnel? Tout le monde lève la main à la question : « qui est au bord du burnout ? »**

- Période pas stable : fait que dans période bcp de travail, pas le choix d'y aller et on pousse même si *mental health* en souffre, et puis frappe dans période de déclin
- **Épuisement = normalisé**
- Comment faire pour pas que pratique en souffre?
- Ralentir : qu'est-ce qu'on considère comme nos réussites
- ***Mindfulness***
- Réévaluer ce qu'on veut dans nos vies professionnelles, c'est quoi le succès, qu'est-ce qui est réaliste? Acte de résistance de ralentir?
- Question des médias sociaux : pousse gens à l'épuisement : car ya une attente… une comparaison
- Vrm le désir de faire quelque chose, de s'engager dans une action
- Manifeste revient, le faire en fr et anglais
- **Même entre francophones on ne comprend pas toujours la réalité des autres**
- Reviens sur vidéo : humain *to* humain
- « Performer ma francophonie me tue »
- c'est quoi performer la francophonie?
- Parfois message devrait être vers franco : arrêter de chialer et faisons dequoi // **n'est pas toujours fière de sa francophonie**
- Approcher est plus facile dans la joie que dans la négativité et agressivité
- Francophonie est teinté de négativité, c'est lourd (dit de point de vue Acadie) : lourdeur
- Juste exister: *anglo message* est que francophone nuit à unité du peuple anglo-canadien (impression reçue) : faudrait plutôt voir beauté de la différence de la diversité
- **Célébration de sa propre étrangeté** / difficulté de se célébrer quand on se fait ridiculiser
- Faire face à l'insolence : sans être condescendant faut être très sein avec ça : attitude de c'est toi qui manque le coup si tu n'ouvre pas à l'autre
- Pourquoi le subir quand pourrait se tourner vers anglo : justement changer d'attitude que c'est pas une souffrance, mais une joie
- Le monde comprennent que c'est impressionnant que minorité existe et que les autres sont jaloux qu'ils n'aient pas ce qu'on a (parle français, *dont be jealous*)
- Célébrons la langue plutôt que de la défendre (arrêter la défensive)
- Arreter de porter le poids, soyons *awesome*
- **On se met souvent nos propres bâtons dans les roues, on est notre propre ennemi, de toujours se battre pour se fermer et rendre nos**

communautés trop exclusives, on a trop peur du changement et de diversité : faut s'ouvrir nous aussi à la diversité : comment faire que les autres nous acceptent si nous même on ne s'accepte pas !!

- Souvrir à la tolérance, français appris dans toutes sortes de contextes : créer l'espace pour chacun!!
- Manifeste : idée poster (distribuable)

DREAMING GROUPE 2

- dans l'autre groupe a été dit : souvent on fait études dans nos régions puis on sort et pas d'outils pour soutenir notre pratique : idéalement pour poursuivre, avoir accès à outils
- besoin d'expertise dans certaines régions (ex. numérique à Moncton) est-ce que l'agavf peut être partenaire et offrir mentorat?

- Qu'est-ce qui manque dans vos communautés :
- aimerait plus être dans le concret : faire action : ramène manifeste : angle positif + intérêt dépasse l'idée de se battre... Dans la joie
- suggestions de questions qui pourrait équiper manifeste
- questionneur frontière de francophiles? Quels sont les contacts autour? **Rassembler les solitudes? Quelle est la nature de ces frontières?**

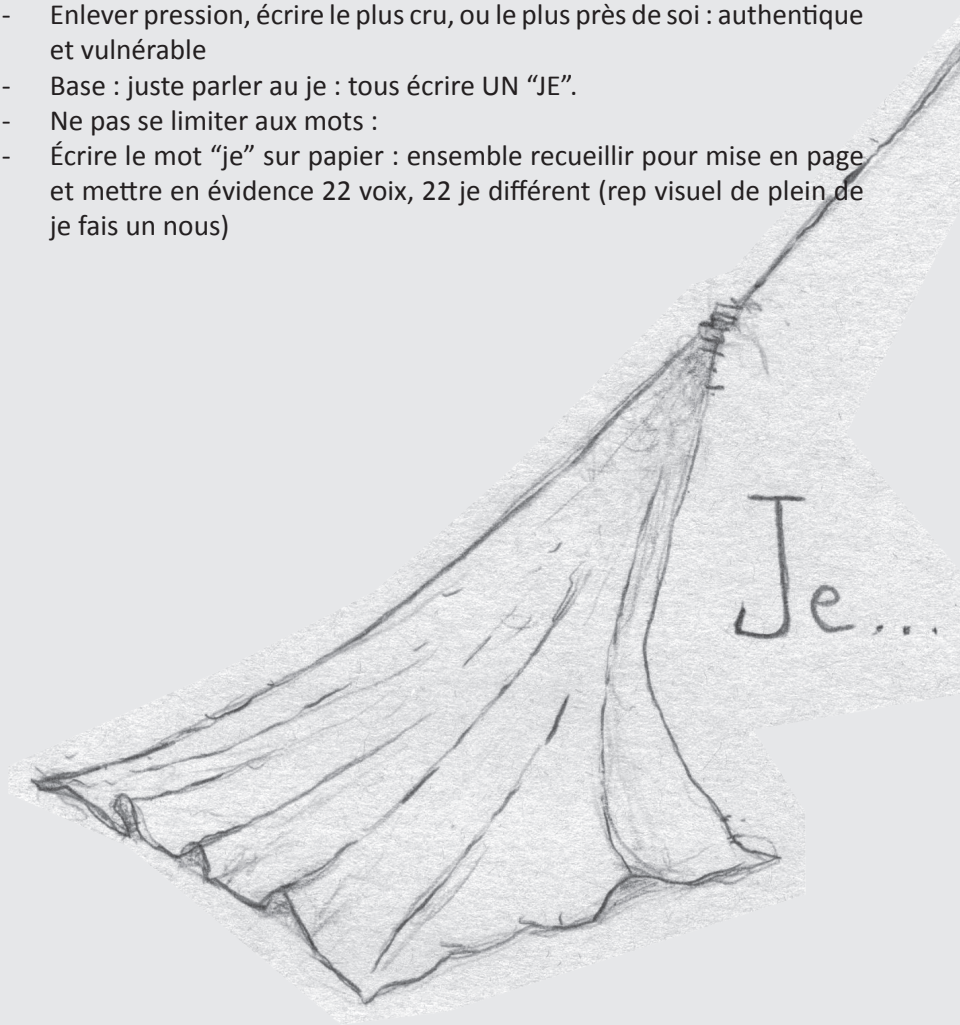
- Importance des centres d'artiste autogérés : appuyer artistes émergents : (rappel création canadienne du réseau/concept) appui importants aux jeunes artistes
- Si on avait atelier dans centre d'Artiste? Avoir fonction au delà de la diffusion? (partie pas réaliste pour le moment)
- Vrai public vient aux expositions, pas juste public concerné, dans centres d'artistes… vrai dialogue avec communauté (peut-être pas partout? non pas même réalité partout)
- Ex. GNO chaque 2 ans sort de l'espace, va à la rencontre du public : importance de reacher out, sortir des murs, aller vers nouveaux publics > médiation culturelle
- faisons le manifeste. > possibilité d'affiche : distribuer dans toutes les villes
- Ouverture à contribution plus tard, rétroactions plus lentes
- Zine et affiche?
- On se lance dans le manifeste :
- approche : trouver une piste / art et francophilie dans la joie
- donner place à recueillir après coup
- comment formuler *statements* :
- ramène idée de faire photo/vidéo : visuel : désir que dépasse les murs de la salle ajd / fait mention de médias sociaux
- contributions *after fact* / but ajd : cerner ce dont on veut dire globalement, genre trouver la question : puis donner le temps
- ex. de question : comment est-ce que l'Art francophone exprimer la joie de notre culture
    - donner affirmation plutôt
    - Quoi faire pour exprimer la joie francophone par l'Art
- Parle au je ou au nous? Ensemble de je = nous > ramène individualité et diversité

Phrases entendues

- témoin de nos conversations
- moi je veux juste m'amuser
- moi j'aime les actions
- Quel serait le constat
- Toi aussi t'es dans le geste
- c'est maintenant ou jamais
- Comment est-ce qu'on fait pour être dans l'action
- Tout à coup, y'a rien
- C'est quoi le succès
- Où s'qui sont mes archives
- Si vous rêviez, ou vous rêvez déjà
- Quelles sont les contraintes
- entre nous on se parle beaucoup
- Quelle est la nature de cette frontière
- c'est le monde plus matatante
- différents mais semblables

MEET-UP GROUPES 1+2

- Écriture d'un manifeste : collectivement
- Déconstruire dépasser sens négatif omniprésent dans francophonie
- **Exprimer la joie, et non juste la lutte de préserver la langue : célébrer plutôt**
- Établir piste pour voie
- Écriture au je : place à vulnérabilité et diversité et perspective : bcp de je donne un nous, un nous est plein de je
- Dire je = prendre la parole
- Focus : être dans le positif, revendications positives
- Google Doc : avec date de tombée
- Enlever pression, écrire le plus cru, ou le plus près de soi : authentique et vulnérable
- Base : juste parler au je : tous écrire UN "JE".
- Ne pas se limiter aux mots :
- Écrire le mot "je" sur papier : ensemble recueillir pour mise en page et mettre en évidence 22 voix, 22 je différent (rep visuel de plein de je fais un nous)



Je suis une personne ~~Bilingue~~ FRANCOPHONE, aussi connue comme Bilingue

Je ne l'ai pas choisi

Mais je suis obligé de la défendre

J'ai été ~~imp~~ imposé d'en tirer fierté

Sinon au risque d'être considéré assimilé

J'ai moi-même acquis cette interrelation,

et lorsque je vois un nom français ~~etc~~

c'est à moi à pointer du doigt s'exprimer en anglais,

comment approche une langue de necessité

sans l'y faire avaler?

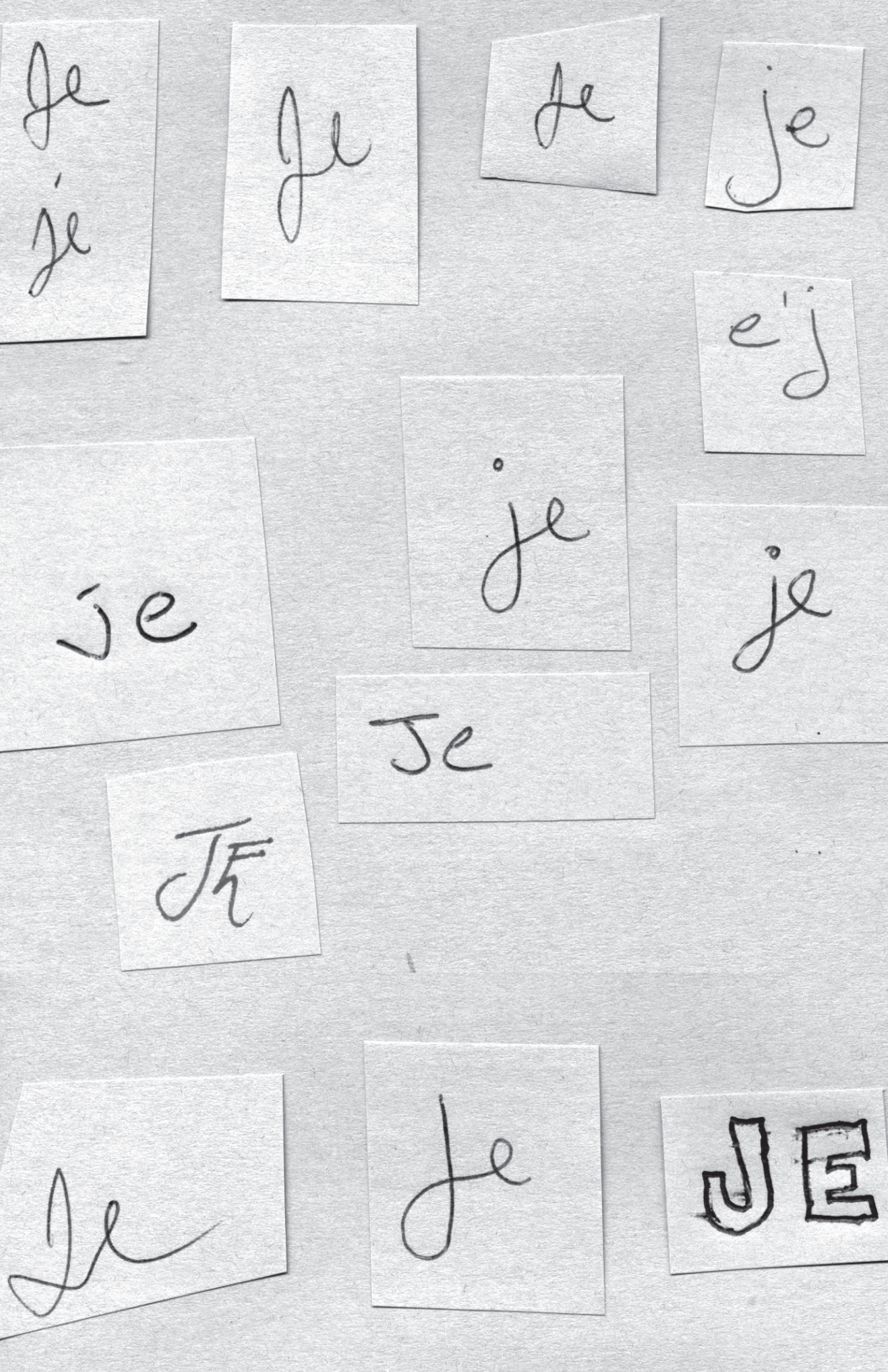
Je n'ai pas la réponse à ces faits courant

Je crois ~~plutôt~~ plutôt que ce n'est qu'une questionnement

Voilà ma foi,

Je / Je / Je / je

Je


Je
je
Je
Je
je
e'j
je
je
je
Je
JE
Je
Je
JE

JE SUIS

je SUIS FIÈRE DE QUI JE SUIS
J'AIME MA LANGUE
J'AIME MES LANGUES
Je SUIS CRÉATI.F.VE ET LIBRE
Je VOIS QUE DES POSSIBILITÉS
je NE VOIS PLUS D'ERREURS,
Je VOIS LA RICHESSE ET LA BEAUTÉ

Je CHERCHE
je TROUVE
Je CAPTE
je PARTAGE

J'ANALYSE
J'APPRÉCIE
J'ADMIRE

J'AIME

1

2

Une initiative collective des
délégué.e.s de la nouvelle génération.

Appuyée par
l’Association des Groupes en Arts Visuels Francophones.

Zine conçu à l’hiver 2020.

COMMUNICATIONS
bouche à oreille / jaser / crier
BEAUTÉ
ponts
pour bâtir des
Trois voix / Quatre
peut
changement
francophonie
par monument
rassemblement
actions
paroles
pensées
peut
qu'on
crée
culture
et rêver
est-ce
manifeste
de la joie
qu'est-ce qu'on
fait?
une voix / Deux voix
FIERTÉ
qui a quoi
SILENCE
langue / pictures
Soulons
awesome
outil
art
de
comme
vulnérabilité
eau libre
réalités
fatigue
du
combat
de
la survie
LOURDEUR
francophone
en performance
acte de
résistance
par le
ralentissement
ACCENTS
liens climatiques
SOLITUDES
ACCEPTATION
JE
Nous

AGAVF